

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

MAGYAR ÉS VEND NYELVŰ VEGYES TARTALMU HETILAP.

A „Muraszombati gazdasági fiók-egylet“ s a „Muraszombati dal- és zene-egylet“ hivatálos közlönye.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

<p>Előfizetési ár: Egész évre 3 ft. Félévre 1 ft 50 kr. Negyedévre 75 kr. Egyes szám ára 10 kr. Előzetési (penzek és reklamátiók a kiadobivaltalhoz (Grünbaum Márk) intézendők.)</p>	<p>Felolós szerkesztő: KOVÁCS KÁROLY. Kiadó-lap-tulajdonos: GRÜNBAUM MÁRK.</p>	<p>Kéziratok, levelek s egyéb szerke zsmozsi közlem-nyek a szerkesztőséghez in 6.e. jök. Hirdetési díj: 1 ha áhos pott-or eg. szori hirdetésnél 10 kr többszori hirdetésnél sponként 6 kr. Bélyegdíj 30 kr. Nyil-tér pott-sora 25 kr.</p>
--	--	---

Ki hát a bajnak oka?

Egyik ember másiknak szájába adja a szót, uton utfélen újságnak, hogy a község legszegényebb, legnyomorultabb részét ki fogják szórni rozszart viskójából, üldözött vadként fogják lekergetni arról a tengerinyi darab földről, a melyen kívül magának, családjának alig van hely, hová fáradt fejét lehajtsa; szájról szájra jár a hír, hogy egy egész városrész fognak bírói ítélettel felforgatni, s a tehetetlen nyomorultság mint tehet egyebet, mint átkot szór szerencsétlenségnek igazi, — de leginkább vélt okozójára. Meltán kérdezzük ezen állapottal szemben, ki hát a bajnak az oka? Mert tagadhatlan az, hogy a legfelkeltebb embert is számlalomra ebreszt, ha megmondja, hogy a helyzet jelenlegi állapotában Muraszombatban az ugynevezett „pleszaj“ dűböben épített házak tulajdonosaira alig vár egyéb, mint hogy hátukra veszik darabszámban szétszedett viskójukat és vándorolnak odább, vagy bevárják, míg bírói ítélet alapján fognak onnan kiszorítani.

Ki hát a bajnak oka? kérdezheti ismételtelen mindenki, a kít a szenvedő emberbarát jalkiáltása csak legkevésbé is érdekelt.

Hogy e kérdésre részrehatatlan választ adhasunk, lássuk először az ugynevezett pleszai birtokokok helyzetét.

A muraszombati és rakicsányi uradalomk tulajdonosai között egyrészlől és a muraszombati urberek között másrészlől 1843. évben létrejött egység, mint közhitelesség okmány, igazolja azt, hogy az említett földesurak nagylelkűségéből az összes helybgytelkek után kiszámított illetőségben felül még 15 holdat kibasítani engedtek oly kijelentéssel, hogy ez fele részben a muraszombati jgyzö, másik felébenben a muraszombati fára-tanító jutalekát képezeven, az által a községnek közterh-it enyhíteni, másrészlől a közművelődést előmozdítani segíték. Hogy az ajándékozók ezen kifejezett akarata évtizedeken át figyelemben is tartott, ismét egy közhitelesség okirat bizonyítja, t. i. a muraszombati telekkönyv 25. lapja, mely szerint az 1860. évben befejezett helyszínelés — telekkönyvkesztés — alkalmával, több mint 10 kataszteri hold a „plesza“ nevű dölöben „Muraszombat község“ tulajdonul lett bevezetve. — Tisztán áll tehát, hogy miután törvény szerint a telekkönyvek készítése „alkalmával minden darab föld annak nevére lön a telekkönyvben beírva, aki azt ténylegesen használta, annálfogva 1860. évben még „Muraszombat község“ volt a javára bekeblezett 10 hold fekvőség tényleges birtoklásában.

Es mi történt azóta? Ugyanazon emberek, kiknek néhányja az urbíri egységbe befolyt s kik mggyöbrészt az 1860. évben történt telekkönyvezés alkalmával a helyszínelő küldöttség előtt önmaguk vallották, hogy a kérdéses 10 hold föld „Muraszombat község“ tulajdonát képezi, a hatvanas években felosztatták maguk között ezen idegen vagyont és jó pénzért darabonkint eladták földhöz tapadt szegényeknek, a kik keserves munkával, arcuk nehéz véréjékevel maguknak házakat építettek, bekés otthont alapítottak. — Ez a száraz tényállás.

Ha azután most odáig fejlett a dolog, hogy egyeseknek lelkiismeretes figyelme, kutatásai folytán nemcsak a vármegye, hanem a belügyminiszterium is kimondotta, hogy a roshiszmentleg elvont ingatlanok, nemcsak, de még az elvont hasznát is a jogos tulajdonosnak, „Muraszombat község“nek visszabocsájtassanak, megérttesse nek, vajlon ki vehető oda okul a becsületesség és a józan ész lelkiismeretes itelő-széke előtt: azok-e, kik más vagyonának árát annak idején zsebre rakták, s a jéhiszemű vevőket tudva megkárosítják, — vagy azok, kik most a község jögszerű vagyonának visszatérítéséért fáradoznak? Feleljenek meg a kétkedők arra, vajlon a tolvaj érdeml-e meg a büntetést, aki a lopott tárgyat ideje-korán odább adja, vagy a bíró, aki azt feltérlálván, igazi tulajdonosának visszatéríti? Van-e ember, aki Pontius Pilátust Jézus Krisztus eíteltetésének felelősségétől kész felmenteni azért, mert az ártatlanul kezét mosta akkor már, midőn a zsidóság a büntelen áldozat felett „feszítsd meg“-et kiáltott? Bizonyára nines.

Kiállhatnak önök vezérükkel a nép elé, elmondhatják, hogy „még akkor sem fogok a kérdéses ingatlanoknak a község birtokhá vissza-bocsájtására működni, ha teljesen meg vagyok is győződve, hogy azok csakugyan a községet illetik“ — moshatják Pilátussal együtt kezeiket a rövidlátó hiszékenység előtt, azért a józan ész azokat teszi a

Sto je tak nevoule zrok?

Eden eslovik tomi drógomi vu lampe dá to rojes, na ponti, med potványem vu novinaj, ka obesine naj sziraacskejsi tao vó zlácsajo z-te szvoje laknye, tak kak zvirno bodo doli guali z-one mte zemle, zvún stere ni on ni nyega blizsanyi komaj majj meszto gale szvojo trédno glávo doli polozsili; od lamp do lamp ide té gues, ka várasa eden ezejli tao bodo szodhov gor zbrakali, — i te slab nevolen ka drúgo esniú, liki pszaje greh dela na szvoje nesztesco, naj bole pa, na onoga, ki je zrok toga. V-tom sztálisi zagvúnno pitamo, sto je toga zrok? Ar nemoremo tajiti, ka esese toga najhúsega eslovka na szalávanje zbdni, esi szí zmi-sli, ka v-Szobori na „pleszaj“ bodouca hiza komaj esákajo dúgo, liki naj szí vszákí szvojo hízoo poroberé na plesca i dale vandra zsnouy, ali pa esi de esákao ka sze pouleg szodbe odnut vó zlácsa.

Sto je tak nevoule zrok? szpítáva eden vszákí trpécsi priáteo jajvkanye sze ga malo dotice.

Na ton pitanye ka naj esiszti pravicesen válasz dáno, pogledimo te sztálisi ta na pleszaj sztojécsimi.

Med szobocskoj rakicsanszka zemelszke gospodov z-edne sztráni ti szobocski, ki szo urberekse bíli, z-drúge sztráni pá 1843 leti napravlenu edno glihinszko pizmo poszvedovsávo tou, ka ta imeuvána zemelszka gospoda szvoje velika dobrouca ka kak sze je na szeliscse vó zrácsnalo, zvún toga szo dopúzstili esese 15 plúgov vó vrezati, z-taksim vópovejdanem, ka polovice de Szobocskoga notáriusa, ovo polovice pa Szobocskoga fárnoga vuesitela, z-tem tálom obesine bremen z-lehkoti, z-drúge sztráni pa naprejédejnje naprej pomore. Ti senkajonesi, on szvoje vóosznovleno volo szo po deszteni lejtav vu pámeti zderzsali, tou szvedocsi edno drúgo gor nájléno pizmo, tou je ton Szobocski grúnti knig 25. árkus, pouleg steroga 1860. leti, gda szo grúntni knige dogotovlene, vecs kak 10 plúgov jezste na „plesza“, Szobocske lasztivne veesine popiszane, — esi szto sztojí tak, ka eden vszákí falat zemle, gda szo grúntne knige vidili, sze je na onoga imé szpiszao, kí ga je néczsao i povao, pouleg toga 1860. leti „Szobocska obczina“ drzsala i pouvala oni 10 plúgov.

I ka sze je zgodilo od onoga hipa. Rávno oni Iudjé, steri je nisteri tao vzeo v-tom urbarialiskom glihanyi, i oni véksi tao, kí szo 1860. leti, gda szo sze grúntne knige redite, — pred onimi, kí szo nyive pregledjavli, szo szami vadlivali, ka sze oni 10 plúgov Szobote tak kózsko dosztája, szledka szo pa med szobom raztálali, to líczko vrejdnoszt, za dobre peneze szo odáli tim szziromákóm pófalati, kí szo szí z-velikov nevoljov z-velikimi trádi tá hrame posztavili, ka naj v-mirovynsi zsveti morejo.

Tou je to szúho delo.

Esi sze je tou delo na teliko zse osznovilo, ka poszebnim dús-nivejszti zgrúntávanyi, nej szamo ka je vármegyov, nego esese belügyminiszterium vópovedao, ka po jálnoj pouti vkraj vzéti grúntov od onoga hipa mao haszek sze Szobocskoj obczini morejo nazáj dati i povrnoti, — jeli morejo naprej sztonpiti pred dobri dásne veszti szodezki sztédecz oni, kí szo drúge vrejdnosztí czinou, vu onom hipi v-zsepke zdeváli, i te dobrovolne kúpeze kvárne napravili, ali pa oni, kí sze pri nazáj szprávlanyi trédjoo? Naj mi odgovoro dájo na tou dvoje, jeli je tolvaj vrejde kastige, kí je krodnó, i to vkrádjeno dale dávalo ali pa te szodecz, kí to gor nájde i nazáj oszoudi kama je valou? — Jeli jezste eslovcek, kí bi Pontius Pilátusa, kí je Jezus Krisztusa odao i záto bi nyega goroszlobodo, záto szí je on nedúrno zse rokó pero teda, gda je szkricssau rázpi ka. Zagvúnno nejga.

Létko vó sztonpíoo oni szvojim vojom pred lázstvo, létko nyim govortjo: „Esese teda nebon naprejmagáo, ka bi oni grúnti za vescsino bíli, esi bon zagvúsen, ka sze tou obcsini dosztaje, — kázsejo z-Pilátusom vřed rokó pred málo vidonesimi, záto tá rázúmana pamet one vesini za odgovárjati, kí szo szvoje blizsánye naszdilí, táksi szo nyim odáli, k-steromi szo nej jussa meli nigdár. Poleg toga dugáványá naj szí peresiláva koga na pleszaj sztojécsí sztálisi sze szamo malo dosztája, mogao prevíditi, ka tejn szziromákóm kvárnosztí zroki szamo oni, kí szo vesko vrednostz raztálali i oudali.

történédek miatt felelőssé, a kik jobb meggyőződésük ellenére polgártársasikat feltették, olyasmit adván el nekik, amihez joguk soha sem volt. — Gondolkodjék e dolgok felett az, akik a „pleszai“ birtochosok heizete csak a legkevésbé is érdekel, és be kell látnia, hogy e szegény emberek megkárosításának kizárólagos okai csupán azok lehetnek, akik az őket nem illető községi vagyont felosztották, elárúsították.

Az első segély-nyújtásról a rögtöni szerencsétlenségeknél.

Mit tehet már most a nem szakértő? Első és fődolog, hogy „ne ártson!“ Láttuk, hogy a tisztaságnak mily nagy szerepe van a „szekelésnél“. Ne érintsk ennél fogva a sebet semmiféle tisztátalan tárggyal vagy piszkos ujjainkkal; ha homok, föld, vagy sárral van az bepiszkítva, lemoshatjuk tiszta vízbe mártott tiszta vászonzubba darabbal.

Tiszta kut- vagy folyóvíz szükség esetén használható; jobb azonban a vizet használat előtt leforralni, miáltal a rohadást előidéző anyagok belőle kivesszünk. Legelőszérűbb azonban a vízhez carbolsavat öntenni, a miért is nagyon kívánatos volna, ha minden háztartás legalább is egy üveg carbolsavval rendelkezne. Ha a sebet aludt vér fedi, ne távolítsuk el azt onnét, nehogy újból vérszét idézzünk elő.

Ennyit téve, eleget tettél; ezután fordulj orvoshoz.

Vérzések.

Minden seb vérzik, mert benne véredény sérült meg. A vérzés veszélyessége függ a sérült véredény minőségétől és nagyságától. Ha a vér gyenge áramban csurog, kisebb erek sérültek meg; ha sötétvörös vér egyenesen áramban folyik s ha a sérült hely felett alkalmazott nyomás a vérfolyást erősbíti, nagyobb viszér nyílt meg; ha pedig világos piros vér erős sugár alakban lökvetve tör elő, ütőer sérült meg, s a veszély ilyenkor nem csekély. Csekélyebb lérvést előlíthatjuk, ha a sebre nyomást gyakorolunk, mi által a kis erek nyílásai összehúzódnak s a vér bennük megalszik.

Az ütő ér vérszételése a veszély fölötte nagy, orvosért kell küldeni. De míg ez megérkezik, a sérült elvérzethetik, kell tehát, hogy környezete legyen valamit. Leghatásosabb a sebhelyre eszközölt erőteljes nyomás, olyformán, hogy a sérült testrészt a magasba emeljük, a ruhát róla felmetszés által eltávolítjuk, egy töbzszőrösen összehajtott vászon darabot helyezünk a vérző helyre s egy más kendővel erősen oda szorítjuk. Ha ez nem használ, ugy egy sebhely fölött a szív felé kell az ütőerre nyomást gyakorolnunk. Vannak bizonyos helyek, a hol az ütő erek felültesen fekszenek s itt sikerrel összenyomhatók. Ezen pontokat azonban ismerni kell.

A felkaron annak belső felületé alkalmas, körülbelül ott, hol a kabát-ujj varrta fekszik. Így egy vastag fadarabot helyezhetünk a mellkas és a felkar közé, melyet aztán kendő segítségével hozzá szorítunk.

A czombon az ütőer közvetlen a czombhajlás közepe alatt fekszik.

A nyakon a fejbicezőnt izom belső szélé mellett fekszik az ütő-ér (ezen izom a nyak két oldalán feltről alafelé halad, s különösen sorányoknál jól látható).

A vérzés ellátásának e módszere azonban az emberi test ismeretét, nagy gyakorlatosságot s ügyességet kíván. — Egyszerűbb eljárás, ha a végtag körül valamely ruganyos kötöt szorítunk, vagy ha ilyen nincs kéznél, egy kendőt eszónára kötünk, a melyet addig forgatunk körül, míg a kendő megszorul, s a vérzés elláll.

Határozottan elvetendő az ugynevezett vérszét csillapító szerek alkalmazása, legyen az akár patikaszer, akár háziaszer, pl. a pókháló, mely a legpiszkosabb szögletből kerül elő s csak kárt okozhat.

Megégés.

A megégésnek három fokát különböztetjük meg:

1.) Fájdalmas pirosság. 2.) Hólyag képződés. 3.) Elveresedés.

Eltekinthez a nagy városokban előforduló színházegészekről, gázrobbanásokról, legtöbb bajt okoz a petroleum. E tekintetben úgy látszik a női nem vigyázatlanabb, mint a férfi. Mily sokszor fognak a nők ruháit tűzhez áztalja, hogy gyertyával, spirítussal vagy petroleum-lámpával gondatlanul járnak-kelnek.

Hogyan segíthetünk, ha pl. egy nő ruhája lángba borul?

Legokosabb volna ilyenkor, az az illető a földre tenni magát, legtöbbnyire azonban lélekjelölését elvesztve, kiabálva szalad ide-oda, s az így keletkező légáram a tüzet csak jobban elszítja. Ne siessünk vizért, hanem a legközelebb kéznél levő takarót, lepedőt, esetleg saját kabátunkat vessük az égőre s teperjük a földre, a hol a tüzet elnyomhatjuk. Csak ezután hozunk vizet s öntjük le tetőtől talpig az égőt, mert az izzó ruha tovább ég a busig. Most vigyájk a szerencsétlenül óvatosan meleg szobába, tegyük ki a földre vagy az asztalra, nem az ágyba (mert itt nem bántunk vele el kényelmesen) s küldjünk orvosért.

(Folyt. köv.)

Mivel biztosíthatjuk leginkább a csibék kikelését.

„Mindent a maga módja szerint“ mondja a közmondás, vagyis bármely dologban ha jó eredményt akarunk elérni, szükséges, hogy azt akként végezzük, amint kell végezni, vagyis amint azt akar természetét, akár emberi törvények elírják. Hát hogy a koldó alól a csibe kikeljen, az nem véletlen valami, annak a jelentéktelen kis parányi tárgyának épen megvannak ugy a maga fejlődési törvényei, mint meg van a napnak, holdnak, mint meg van az egész világnak. Véletlenül semmi sem történhetik a világon; mondjuk ugyan pedant: „Mentem a ház előtt és véletlenül a tetőről egy zsinórvér darab a fejemre esett.“ Éz épen nem véletlen, sőt nagyon természetes oka van, a zsinórvér a nehézségnél fogva, amely minden testben egyformán meg van, a föld felé közzelített, s épen fejem volt a föld és zsinórvér között, mely ennek a földre jutását megakadályozta. Ha tehát egy meghatározott törvény szerint történik minden az ég alatt, akkor természetesen vannak dolgok, a melyek ezen tárgyunk utját elcsigítják, és ismét más dolgok, amelyek azt megakadályozzák.

Általában azt tapasztalhatni, hogy azon csibék, amelyeket a tyúk szabadban költ ki, vagyis, amely tojásokat valamely ismeretlen, félreeső helyre rakott, s csak akkor tudjuk meg, mikor már azokat kiköltötte, hogy azon csibék szebbek, erősebbek mint azok, amelyeket emberi felügyelet mellett költött ki; honét van ez? azért mert a szabadban elrejtett helyen senki sem bántja azt az állatot, és ugy bántás nélkül fejlődnek, amint neki teszik, amint ezt az isteni örök törvény természet-tel fogva megköveteli. Hogy tehát elcsigítsuk azt, hogy a kikelendő csibék fejlődése minél kevesebb akadályba ütközzék, következőkre kell ügyelni:

Mindenekelőtt a koldúnak minél gömbölyűbb, minél puhább fézket csináljunk, hisz ő maga is puhát szokott magának szaraz fulevelekből készíteni. Iparközök olyan helyen tartani, ahol semmi larma, avagy nesz által háborgatva nincsen. Miután annak a nyomorult állatnak testén a bosszu

Pervo pomoucs dávanje pri nedovednoj neszrecsi.

Fordította ZSÓK GYÖRGY.

(Nadaliványe.)

Ka pa esini on, ki sze je tou nej vesio? To prvo i najvékse je tou naj kvar n-rédi! Vidili szmo, ka tá esizotusa kak veliki haszek má pri ranj. Zato sze netukimo te ranosz-nikosz nej esizotv skerjov, ali zamazana mi praziti; esi z-peszkom, z-mlov, z-blatom mámo zamazane roké uno moreno v-csisztoj vodu z-csisztoz csapov doli zapráti. C-iszta sztádensca, ali v-potoki kocausa voda je v-szilnom dugovanyi dobra, ali bonga je esi jo prve szegrejemo, ár tak ona, stera to zagvojnyje naprej pomogajto, veszjejo. Naj bogse je z-vodov karbol k-cvij zmesati, zato pri prevcsa zselino bilon esi bi vszaka hizsa meija eden gas karbola. Csi to rano szedena krv pokriva, ne vtrgnimo je doli, ár do naci pa k krv zuovics tekla.

Tolko vesiniti, zadoszta vesino, te pa sze povrni k-doktori.

Gda krv tescé.

Vszáke rane krv tescé, ár sze je v nyej krvna poszouda zbantúvala. Krvi tescenya pogúbelnoszt vizsi, ka na velki sze je zbantúvala tá krvna poszouda. Csi tá krv pomali tescé, mense zsile sz zbantúvani bíle, esi kucisna casrna krv tescé, i esi ober zbantúvanoya meszta tescése mzikice jeszo, veksa krvne zsile je odpréta, esi pa erdec a szvetla krv moesno tescé tede je veksa zsila zbantúvani, i tede je pogúbelna. Gda po mali tescé krv, ton lehko sztávimó, esi to rano vkúp tezsizimo, tede sze te mense zsile vkúp pomogajto i tá krv v nyé szede.

Csi z-one zsile, stera kleple tescé krv, ona je pogúbelna, veszasi more po doktora poszati, ali dokces on pride lehko vsze z-tescé, zato ti tam boudesi morejo nikaj csiniti. Naj bogse je to rano dobro vkúp pritezisti, tak ka te ranyicu tao vizisko drzimo, gvant odnut vkraj vze-mo i veszkrat vkúpe djáne czape na rano odkud krv tescé gvo pritezimo i z-ednov drúgo berszčovno dobro vze-mo. Csi bi ton nej naszimo, tede moreno prouti szrdzic pelajoucsno zsilo iszakti i ono sztázuoti. Jaszjo gvúnsa meszta gda uno zsile szgoraj leszijo, tede lehko sztázsizmo. Ali te punktume moreno pozati. Od látká gor te znotresnyj tao je pripravu na ton tam gde je kabata ro-káv vkúp zasiti, eti eden kuszti lesz lehko denemo meg prszavni kosár i med rukon, steroza tede z-ednov berszčovno lehko kezuj sztázsizmo. Na kuszti ona zsila, stera kleple vszgdar tam jeszta gde sze vugible. Na sivejki tam gde sze glava gible jeszta tá zsila, stera kleple, i taksa na sivejka obadvá krajja doli idejo, takse lehko vidimo jri uni, steri szo nej túsiti, malo meszta majo.

Krvi sztávlénya modus potrebjúje eslovescsaga teija poznyane dzostojno dvoruzst i pazlivost. Ouszbeo duponasznye esi na ono kotrigo eden skákszno vezáje sztázsizmo, ali esi takcsaga nemamo pri rokaj, edno berszčovno vkúp zasizcsemo, pod nyon edno talat leszta potziszmo i ton tescasz obracsamo okouli, ka sze tá berszčovsa sztázsizmo, tak tá krv lenya.

Zagvúsnim táimó sze morejo ono skéri vkraj djati, stera szamo sztávlájto naj pomali tescé tá krv unj boudo ona z-poteke ali donaszne skéri líki na példo pavocsina stera sze z-toga najbole zamazanoga kouta priszese, i stera je skodliva.

Zaszgati sze.

Za szgánoszt tronej dob razlozesimo:

1. Erdécsa bolesina, 2. mehérov zametáványe, 3. erd-eszozst.

Vu veliki varasz sze doszta krát szgodi, ka sze gda poszouda razpoci, naj véksi kvar rédi te petroleum. Vtom tali te szenszki szpol nema tak szkrbi líki te moski.

Kak vnookrát sze na szenszki gvant ruzsgé, gda szvecsov, spiritusom ali z-petroleumom hodi, i upazi. Kár moreno pomogati esi sze na ednoj szenszki gvant vuzsgé i v-plámení vdari. Naj cseduj bi bilon tákszaga lipa, esi szta ona na zemlo polt lese, naj vese je viaksem bipi pamet szgíbi, kresi dzese szema-tama, po taksem sze te ogeu lole rastúrjva. Ne pascsimo sze povodo, nego to naj bizszanyo cveko, pri, ali szvoj kabát na ono vizsno na steroj gori, dol putesmo na zemlo, gde te ogen l hko pogaszimo. Po etom toga prinesemo vodou, i poljimo od temna do poplatoj, ár do naci te gvant dale goro do meszta, znoj meszno szkrbi o te nazreszno vu toplo hizso, doli jo denno na zemlo ali na szto, nej in poszato, ár szti eti nemore tak zanyov djati kak bi terbelo, po etom toga pszimo veszasi po doktora.

(Nad. pride.)

Zkim lehko zagvúsemo púscsanczom vózesenyé.

Vsze pouleg szvojszga modusa pravi te puliko, ali szti v-kaksem deli esi dober dokonesetek escsimo zadobiti, potrbjubo je naj tak szkocesano, kak more szkocesano biti, ali szti kak tou naturo, ali eslovesca pravdednoszt naprej szpisuje, ka nej kovcausa vózesése púscsanczom ton je nej vedjono, ono málo delo ravno tak na zrasza törvénye, kak ma to szauzice, mejszeck, kak ná te czelji hizse. Nevedjono sze níka nazgodi na szvjiti, pravmo na példo „kre edue hize szem szo nevedjono je z-one hizse eden pokrávti czigo meni na glavo szpado“ ton je nej navedno nego zrok na te pokrávti czigo pouleg szvoje zmesce, stero kak szte dugovanyi edno formo previra, prouti zemli priblizszavasi pa je ravno glava bit med zemlou i pokrávtim cziglom i ona je nej dopúsztila ka bi te czigozto nakle szpadoo. Csi tak po ednoj zenedelúvanj pravdednoszt sze godi pa nébro, te z gvúnsa jeszta dela, stera tede pravdelúvanjé pout naprej pomogajto, i pali dízga dela stera nedopúsztjio.

Puprej lejko kezújemo, ka oni púscs azéj stera tá kovcausa vu szlobodno vózesése, ali szti stera b-lece je na szkrvino meszto vkraj djála szamo tede známo za nyé gda je sze vó zgláka, ka szo taksi púscsanczi lepsi moesnejsi od oni, steri sze poszkrb moesnejj zleszejo; odkud je ton? Zató ka szlobodnom szkrvonom meszti nicsce nezabúvti ono szvaznoszt, i tak szti dene zbiliczami kak kak szti, eseé, kak ono buzsa veszsa pravdednoszt po naturo poszelek. Ka naj naprej pomoremo, ka ti vózesimo púscsanczi, nyi-hovoz zrasenje kak naj ménsio zadvio v-obe-ítjio, moreno na e-to paziti:

Predevszem kovcaesi moreno okroglo i kak najbole mehko gvuzdo napraviti, meg szti ona száma z-iszjtja tídi mehko povasesi napraviti, pascsimo sze nyo tam dzszati gde ukise larue i mlcszga kvára nema bojati. Pokedob tá nevolna sztárv dugi posuek i po vrcsmit takse sztávti sze lehko szporajto stera nyó mantrajto, i protí naprejjejnuy skodlivo, gda kovcausa naszajamo denno v-gvuzdo odszodpi málo zvepla (kindusz) stero te tam rasztesése ligoje sztávti i eszvre vnori.

Od toga tídi doszta vizsi kakse bilice denemo pod kovcaeso, nigdár neszmimo takse bilice pod nyou djati, stera je uno naprej tiszti tyeden zeszleka je zacsoula kovkati, nego ona, stera je sze doszta naprej zeszleka, zlej vszgdar moesnejje púscsanczo dobimo líki zti szledjui. Esese níkaj! Kolkokrat kovcausa doli ide z-bilicz, vszgdar poszokprope te bilice malo zmliesovno vodov, potom vtom njezi lézcsése púscse sze bude bol osznavállo, i pyagvo krepkoto bomo naprej pomogati. Zvcskov pomocjov naprej pomoremo, ka kak najvres i lepsi púscsancze zadobimo, naj bogyne z-tákskov no-rov babjov satringov líki vnuoge májo gda naszajjio. Szkrb naj má te gazda na etakse tídi, esi tá szenszka nejma zadoszta pameti,

nyugalom és meleg következtében többnyire bettek köpöznek, amelyek nemcsak kinnak, de az eredményre is káros befolyással vannak, a megfázás alkalmával hiúsítunk a fészék fenekére finomra tört, kevés mennyiségű kénport, amely a fejlődést férgék megzavarja. Attól is sok függ, minő tojásokat teszünk a tyúk alá, sohasem szabad ugyanis olyan tojásokat tenni, amelyek a tyúk csak a kottás előtti utolsó h-tékben tojt, hanem azokat, amelyek jól elbűnd. mindjárt kezdetben tojtott; ezekből; mindig erősebb csibéket kapunk, mint az utolsókból.

Még valamit! Valahajszor a tyúk leszáll tojásairól, hint-lik meg azokat kevéske langyos vízzel, ezáltal a tojásban élő csibék könnyebb fejlődést, erősbödést fogják elősegíteni. Lyes fele egész-rá természetes segítségül előmozdítjuk, hogy a kotta alól minél több és szűbb csibe kerüljön ki de nem am az-akkor az ostoba bibonákkal, amikkel minden bányának tele van a kontya a tyúkok megfűtésénél. Ügyeljen a gazda is ilyesmire, ha nincs a vízszomszédfélekéleg elég esze hozzá.

Helyi és vidéki hírek.

— 6/1887. éln. Felhívás. Felsőbb rendelt folytatán a népfelkelési kötelezettség alatt álló 1815—1868. évben született (volt tisztek 60 éves korukig) és az intelligens osztályhoz tartozó mindazon védkötelesek, kik mozgásítás esetén tiszti rangra igényt tartanak, felhivatnak, miszerint minősítésük és illetőségük igazolása mellett magukat folyó március hó 13., 14., 15. és 16. napjain délelőtt 9—12 óra között előjegyzés czéljából alulirotnál, hol a feltételek betekinthetők, annyival is inkább jelezték, mert ellenkezőleg tiszti igényük figyelembe vételni nem fog. Muraszomla. 1887. évi március 10.

Pollák Pongrácz, fűszíró.

— Saary József kir. aljbíró, ki múlt évi december 10-től fogva a felső-óri kir. bíróságán volt helyettesítve, miután az ott fűszédesen volt állomás Srayl Ferencz szombathelyi kir. tiszteki jegyzőnk aljbíróvá történt kinevezésével börtöltetett, — f. hó 7-én kórtávkba ismét visszakeresztet és hivatalát elfoglalta.

— A takarékpénztárak a mai kor fellángása szerint már nem azért élnek, hogy a rezvenyesebb minél nagyobb osztalékban részesülhessenek, hanem a takarékság fejlesztése, előmozdítása mellett erkölcsi kötelezettségük a jótékonyaság terén is előjárni. Általában azt tapasztaljuk, hogy valamely takarékpénztár iránti közbizalom emelkedése egyelőre arányban áll a jótékony czéla fordított adományok nagyságával. Főnyesen igazolja ezen igazságot a szombathelyi takarékpénztár, amely a „Vasmejér Lapok” legutóbbi kimutatása sz-rint fennmaradtól, vagyis 1867. évtől kezdve 46 különböző megyei és országos czéla 23 ezer 320 forint és 86 krt adományozott. Ez összeg nagysága bizonyítéka annak, hogy azoknak, kik a szombathelyi takarékpénztár élén állnak, nemcsak az eszköz, hanem érző szívük is helyén áll. De sok takarékpénztár ismeretlen a jó példát után!

— Aholtról mint a szombathelyi evang. fiuk-gyűlézet tanítója halás köszöntéssel nyilatkozt, hogy a muraszombati takarékpénztár t-kinntes választmánya iskolai segítségére 20 frtot kegyeskedett ajándékozni. Engdíje az I-ten, hogy a néprévelés előmozdítására ily dícséredő példát követőkre találjon. Sztrákócz, 1887. márcz. 7.

— **Gazda ág. egyesület.** A muraszombati gazdasági egyesület mindazon tagjait, kik tagsági díjjal hátralekának vannak, felhívom, hogy tartozásukat Verén Ferencz egyesületi pénztárunknál Muraszombaton minél előbb be-fizessék, mert ellenesetben per utján fog rajtuk b-hajtani. — Különösen Elkérnem az egyesület levelező tagjait, hogy a körükben levő egyesületi tagokat a tagsági díj fizetésére figyelmeztessék, esetleg azokat a penzt összeszedvén, a pénztárunknak beküldjék. Muraszombát, 1887. márczius 7. Kovács Károly, egyj. titkár.

— **Salamonecz B. Ildó** Józsefnek 2 és fél éves Teréz nevű leánya márczius hó 7-én a ház melléi tőcsában halva találtott. Az orvosrendőri vizsgálat véletlen vizs-talási esetet constaltak.

— **1887. márcz. lun 9-én** Erjávcz Mátyás 60 éves trompezi lakos Petáncz község határab-n fát vágott, s miután szomszédjai figyelmeztetésére a dűlő feléren levő fa aól siktetése miatt a jelzést későn vevén észre, ki nem tért, a fejére esett jég-nye fa által leütetvén, sórnyet halt.

— **Itt az idő, hogy szőlőinket metszenni kell.** A legutóbb szőlős gazda nem tud szőlővel banni, és így nem esoda, hogy a vörvált termés által fizeti ki a gazdának befizetett munkáját. — Leg több b-hi-bát köv-e tnek el a szőlőmetszésnél. — Ezért a magas miniszterium megengedte, hogy Fráulwirth Ferencz gyümölcsészeti vándor tanár Szombathelyről néhány napra idejődjön és a szőlős gazdáknak megmutassa, hogyan kell a szőlőket metsz-ni, bejotani; folyó 16-án és a következő napokon Dolinán az urasági szőlőben fog előadást tartani és az okzerői szőlőmetszést meg fogja mutatni. Figyelmeztetjük a szőlős gazdákat, hogy saját érdekében jól szórdjan, vagyis 16-án Dolinán az urasági szőlőben minél többen megjelenjenek. Különösen a l-klészeket és tanítókat kérjük fel, hogy a körülöttük lakó szőlős gazdákat a megjelenés rábeszéljék, annak hasznát vélni megért-ssék.

— **Folyó hó 8-án** estve Felső-Szőlnókról Felső-Lendva felé elinduló posta-kocsist az urban szerencsétlenség érte, amennyiben véletlenül elő pisztolya esült, és magát megöltte. Küpken Ferencznek hívták, csak most 20 éves; sérülése életveszélyes. Bizony aki a pisztolyal nem tud banni, azzal könnyen szerencsétlenség történhetik!

— **Főszolgabíró mint kisdödvő.** A miskolczi kerület főszolgabírójára, Molnár Emil, követésére méltó példát nyújtott arra nézve, mit lehet a hivatását átérző közigazgatási tisztviselő — a felsőbb hatóság utasítása nélkül is — járása közmívelődése és közezségügyének előmozdítása szűrá. Már az elmult év nyarán járása 20 közezségben a kisebb gyermekek számára menedék-házakat létesített, vagyis rábeszéléssel, serkentéssel reábirta a szülöket, hogy a nyári hónapokon k-estig alkalmas épületben vagy felügyelő gyermekeiknek s azokat reggeltől estig alkalmas épületben vagy kerben ennek felügyelése alá beadták. — A csekélyköltséget részint kizakodásokból, részint a község pénztárából fedezte. Az eredmény az lett, hogy a folyót évben járásumak egyetlen egy kisdödvő este érte elmi csapás és a kisdödvőnek számit óvták meg ily ólcsó szerrel, erkölcsileg és anyagiilag. A lakosság áldása kiséri a főszolgabíró erélyes intézkedését. Bárha eszén szép példát országiszerte utánzásra találina, így talán nálunk is meg lehetne akadályozni, hogy az évi halalozás 60%-tőlja nem fordulna elő épen az 5 éven aluli gyermekeknél.

— **Zalavármegye tanfelügyelője** a megyei népoktatásra vonatkozó jelentésben a napokban bocsájította közre. Ezen jelentés szerint volt az 1886. évben tanköteles és lánygyermek 61161, s ebből t-nyitig iskolás

Domácsi i zvúnszki glázi.

— **Sparkasze denésnyi ezajt** ne zvejevo zato ka bi talnjezke od sparkasze sztrani, kak naj vékse hazek vohki, liki kabi spranye kaziti, ico nyin je tidi duzuszi vobrotiri naprej ite. Tidi vrdno, ka miszternoj sparkaszi z vrbpanye v-dnoko stozijo na dabro delo ta dani pejenecze. Iapon to kaj zse Szombathelyszoa sparkasza, s tere pa szombathelyszoa muntjav na naj zadnyen voj skazanyki, od tisti tri moo kak gor stozijo. 1867-toga leta 46 megyozski ino orszakeki mejsztaj 23 jezero 320 hrani ki pi 86 kr. tá dala. Ta velka suma pokazze, ka tiszti steri pri Szombathelyszoaj sparkasze stozijo, nej szamo pamet, lici sz rezé nyin tidi na meszti doszta sparkasze bi lejko za touv dobro peldá sli.

— **Odzpodni popzinyan** sz-riukoski szolszi kuesito o pozino zavahloszt nazrisesavnan szobosze sparkasze ravnitelom, ka svo oni na sz-riukosze soule 20 frt darivali. Bog daj, ka bi sze vees etaksi najlo ki bi ztákosvén vérsenyé naprej pomagali. Bakó János szolszki vne ideo.

— **Vergzova drúzido.** Szoboszeke vért-zva drúzido sze one kij szo stozijon dugon esese itak odzaja gor obpruzim ka naj szejvo dngé pri Verén Ferenczi kakti kasza preceptori kak uvo itrej ntri placajo, ovak do ntri obtozoni. Naj bole gor opruzim ete drúzido one kotrige, ki z-onov vu piszali stozijo, ka naj blizanye vu duzusziti bodouese na ntri placalo imentijno, ali od té pejuze naj prej zenejo ino Verén Ferenczi naj ntri po lejo. Muraszombát, 1887. márcz. 7. Kovács Károly, drúzido redovnik.

— **Salamonecz Bullér Józsefa** esij Trejzika 2^a léta sztrara sze ete mejsztaj 7-ga dnéva domá pri szejvoj hiszi v-dnogo mlaki vtopia. Politika birovia z-vármegyezőskim doktorim szo sze vo pelalo ino szo z-riziterivali ono nazreszo.

— **1887. leto márcziusna 9-toga dnéva** Erjávcz Mátyás 60 lejt sztar sztropovecz stozijesi na Petaszkom határi drvo zsekaz gde sze nyem tidi nazrisesava p-pretiti, kakti nyagovi szoszidje szo za opominali naj pazi szamo da on glipi bio pa je nej esij tiszte glázi ino drvno glaz tá sze podlro, szamo ka je na ednok na gláva szpadno, eden g-gnyet, steri je ga tam na meszti bujo.

— **Tú je zse tiszti ezajt,** ka gorize (sztrje) moreno obrézavati. Sze na vékse znojido taksi vértjovje, steri ne raznoj gorizecan, vton táli je nej esido esi szakti vért z-vlkov veszlejvo esaka nyagove trude pa je nyemi dönok sze zobostom. Naj vékso falingo vesinjjo dore obrázvejvo. Zato od visesnyoga miniszteriuma dopisebene, ka od Szombathelya Fráulwirth Frigyes szidni profesor naj doli pridoje na miszterne dnéva pa naj pokázsejo szakszemi vérti, steri gorizec májo, kak trebj gorizece obrézavati i ezipiti; ete mejsztaj 16-toga dnéva kak priszezo szredjo ino na dile v-Dolno v-grofozski gorizacj do solo drszali, kak more gorizece obrézavati. Opomnamo szakszega vérti, steri gorizec májo, naj za szejvo soule szredjo kak 16-toga dnéva na v-Dolino v-grofozské gorizec vérti pridjajo kak naj vees. Nájboj gor opruzino pope i skolnike, ka med nyim sztoeese vérté naj mantrajo na tou gludouese ino ta dén vtopi priiti, pa nyim ezajo d-ko z-rolzomiesiti.

— **S-moga etjap mejsztacea** sze je od vescéra Gorní-Szőlnók-posta-kocsist, z-postov od pelo, ali nezrescno, ar sze na pouti, szejvoj pisa tolof z-terof szl gyvsno spino, posztrelo. Kak eszajemo glasz, zva biti, ki deroko, z-steronim je Küpken Ferencz ime i ino 20 let sztar teda pod stelingof, nede na zstiki obztao. Tak zse zná na szkrbleinim deeskom ki z-piztolami spajajo, zgoditi.

— **Politiske birou** kak deezé obrancez? Miskolcz járása sztrani birou Molnár Emil szo na szébe sztrani szponumelo delo napravili na tiszto gludoces, ka more eden szejvo szlúszo dobro znani eseszitnik vesiniti, biezvi visesnye zaponidvi szejvom járási na naprejdijevje sztrani. Zse preminouese leto szo 29 veszniczaj za málo dezo obranbane lizse gor szprávilí, ino z-dobrim gueson szo sztarise na tou pemsziti, ka v-letti po mejsztaczajo szo szí po prejé ednoga vucis-ela gor pogoudilí, szteri je na deezó szkerb móe, ino tiszte od godna — do vécéra v-dnój zidjini — ali v-ogracese pázo. Tí sztrokse szo vo vkúpbrányi, ino z-veski pejnec vo placivalí, ino na tou szo szten prisli, ka preminouese leto v-nyuvon járási je nanes ednomi deteti sze nikaj nej zgodilo, ino tou dezo szo sztono obránili od kaksze lagojje me, za sztero szo tiszti mesztanzsarje tidi bironvi zavahloszt povodili. Bár daj tou leppo szpelavanye je v-országi na vees méj-ztaj gor zeli, ino tak prinaz bi te tidi lejko tou dojsli, ka po lejtaj rávnoq pri 5 lejt sztarimi detetan 60% tam bi nej mezo.

— **Zalavármegyezőski szoljéki** inspektoz szo té dnéva vkupor posztavili na vucenoszt gludoces szvó jelentés. Tak je pod nyuvon vármegyező 1886. leta bilou pojé ino deklin za soule vkúp szpiszno 161 jezero 161 sztoga je odlo v-soulo 51 jezero 35. Czzejvon vármegyező jeszte 409 soule v-ton 606 skolnikov, 568 veszniczaj jeszte v-czejlon vármegyező, sztoga 337 veszniczaj jeszte soula, 199 veszniczaj szo pa ovim veszniczaj soulszkon dugoványi prejé dani, 32 veszniczaj szo esese nikaj nej prejé dani ka de uto szo bi nyé vesúo, Vesnyje je 359 veszniczaj vogerzsko 39 souli pa horvacsiko ino szlovezszi, Czepnya soula czzejlon vármegyező 332 jeszte.

— **Zala-Egerszeg** vársi sztoeese ino pod szombathelyszkoga pís-pstero ino tidi za nyuvo imánye gor zéti regálszi jus je vátas doj kúpo, sztero szkonesavanye je od miniszteriuma sztrani tidi nameszti nyano, Kovács Károly zala-egerszegeski varaski pörgarmester szo zse preminoucsi tyeden gor Szombathely odpelali ka tan kontraktuse naprávjjo.

— **Od edno** nicezo gor zgrúntávanye pisjejo od Erdélyszkoga sztero v-Hunyadvármegyező edna zsvinszki doktor gor najso. Tak znano, ka te da konyi nan vudjejo kaksze nezrescna sze má naprej priiti. Na tou tak seséjo pomocisti, ka kocsis v-rukou takasi srajt je pri koulaj priule po szteron rád za edno minto lejko vo skóu zeme, konyi z-rukod dale odbizsjjo, koula pa nazáj szamj osztájno ino steri gori szidjio sze nyin niksi kraj nezgodj.

— **Vu Bécsi** porodnicze (lelencház) kak je k-politiskoj birovi, eden kimutatás prislo, v-sterom je vo pokázano, ka zuaszeja kraja kelko deezé sze tam narodilo i tam sze gori hránizo. — Kak ti Banfi János z-Puzsavez, Stóf János z-Guizenhofa, Kosár Alojzia z-Scottine, Huszár József z-Görlinecz, Henemann Józsefa z-Vanuesa, Tudora Adelheid z-Szobote, Hanzsár Lujza z-Görlinecz, Maicsenics József z-Púezoncze, Czár Ferencz z-Ötvezec, Ausál Márton z-Scottine, Koler Anna z-Scottine, — z-Vasvármegyezőva gor hráni z-iz-eszelli járása 2, z-Vasvária 3, z-Kürmendina 9, z-monosterszkoga 39, z-Szombathelya 12, z-Közszoga 38, z-Sárvára 5, Nemet-Ujvária 23, z-Felső-Bör 53, z-Közszeg várasa 7, z-Szombathelya 4.

— **Naprijlesna zuorovzt.** Na szlejdnye je zsvinszki pasztré tidi táksi eslovik kak Bongov drhiji. Prinycen sze tidi zgodilo ka za lüblenti bio ino nej za dovolen sztrisztin szamo, ka vszabi njszji nego esij prijliko má rad guesij z-vojoi soezikov tidi. Szernák Langer Feliks k-tkoszkgoga pasztré je tidi tou zmislejnye prejé pvodo. Preminoucsi mejsztaj 26. toga dnéva veesér da z-osterije domou soue, sze je szponto ka de szejvoj soeziki tou kaj guesat. Notri z-rogáese pri okni niksi glasz, — z-nyovies rogése — ino poszljajsa, na sztero sze posztráti ino za merka ka oesa vo krievj mezo ezári, na pobojé sze szprávi bozsjj gori na kúrnycy, nej ka bi ga stoj sztrano, kokocsi szo nej veseni bilij tak keszno ka bi je stoj nazanyao. ino aszpoda doj zlejitali. — Zdjaj te na tou naj szamo vért liki szoszidje szo tidi

járt 51035. — Az egész vármegyében volt összesen 409 népiskola 606 tanítólal, 568 kőszeg van az egész megyében és ebből 397 olyan, a melyben iskola van. 199 fő ság iskolázás tekintetében más községekben van esetlenül és 32 községben sem iskola nincsen, sem pedig a község más, iskolával bíró községhez beosztva nincsen. A tanítás nyelve 350 iskolában tiszta magyar, 39 iskolában magyar és horvát vagy vend; faiskola volt az egész megyében 332.

— **Zalaegerszeg városa** a város területén levő és a szombathelyi püspök tulajdonát képező regale-jog megváltását elhatározván, ezen határozatot már a miniszterium is helybenhagyta. Kovács Károly zalaegerszegi polgármester a múlt héten utazott Szombathelyre a szerződés végleges megállapítása végett.

— **Kénytelen csalódás.** Végre is a szegény kanász éppen úgy ember, mint a többi Isten teremtése. Ő rajta is megcsúsz a boldogság, hogy szerelmes lesz és nem elégszik meg csupán azzal, hogy egyszerű furulyájának mondja el a mit gondolt. Hanem — ha szeret éjtelten — bizony szivesen vált egy-két szót a galambjával is. Szegény János Felix — a rátközi kanász, azt is ugyan keresztül járta az igekezet és február 26-án este — a koresmából hazajövet — neki indult a babája ablakának, hogy vele egy pár barátságos szót váltson. Buzogt az ablakon, semmi hang; újabb zörgés... kiváncsian hallgatották és megmértélve tapasztalták, hogy a kedvesnek esendő szava helyett az apa szitkozódó hangja válaszol. Szorult a kapeza, még utóbb nyakunk is esphitet; vesd el magad! felszalad a tyúk padlásra, nehogy kedvesének az ablaka alatt lássák. Hanem azok az ostoba tyúkok nem voltak ilyen késői vendég látogatásához szokva, amint az a padlásra lépett, nagy lármával szerte röpködtek. Most már nemcsak a gazda, hanem a szomszédok is figyelmessé lettek a lárma s tolvaj gyamitván, előbb a ház körül, utóbb a padlásra néztek, a hol az egyik sarokban megtalálták a pórul járt kanászt. Átadták a községi előjáróságnak, s ez ma-nap a csendőrségnek. Ám lássa, hogy mossa ki magát! Miért járt ott, ahol nem kellett volna?!

— **Hogyan lehet az élő dísznövényeket legkönnyebben meghatározni?** Egy zsineggel megmérjük a dísznövény hosszúságát, fejesigolyájával kezdve (épen a két fél között) végig a hártyán egészen a fark tövéig és feljegyezzük, hogy hány hüvelyket lesz ez ki. Aztán követel-nül a dísznövény előlábát mögött megmérjük mily nagy a testnek körülte, vagyis a dísznövény vastagsága, felírjuk ismét, hogy ez hány hüvelyk? Most ezt a két számot egymással sokszorozzuk és a nyert összeget, ha a szerlés jól ki van bízva, 11-el, ha közép-szerűen, 12-vel, ha inkább sovány, 13-al elosztjuk; a mennyi összeg ezen osztás után előáll, a dísznövény főtut nyoma.

— **Mennyit szántunk a háborúra?** Ausztria-Magyarország 1887. évre előirányzott hadi költségje 120 millió, az 1887. évi boszniai katonai számla közel 5 millió, a magyar hovársági 1887. évre előirányzott szükséglete 9 millió, ugyan ezen időre az osztrák „Landwehr” szükséglete 9 millió. A magyar népfelkelés kitárlása helyezett költség 7 és fél millió, az osztrák népfelkelésé 12 millió; a delegációnál több hadi hitel ezimén meg-szavazott 52 millió; összesen 215 millió frt. Ebből reánk magyarokra esik 72 millió, Ausztriára 143 millió. Ezzel e borzasztó nagy tengerrel szemben azután könnyen elképzelhetjük, hogyha a mi néhány százezer adóforintunk beleszépül, bizony meg sem látszik ott.

— **Szabó Géza** megyei másod tanfelügyelő, mint halljuk, nemrég meglátogatta a kőröndi izraelit iskolát; ő de bőlelen tett volna, ha onnan egy rövidke vargabébit csinálna átlatogató egy kisest mi hozzánk, és meg-nézi azt az iskolát, amelyiket legközelebb talál, s egyáltalán legtöbb lánit valót foghat rajta, például — hogy szómmal ne véteék — a tót-kereszturit. — Különben esit! a hír azt regéli, hogy a tót-kereszturak alaposan kez-denek gondolkodni iskolájuk átállításáról. Beesültükre válik ha így van!

— **A muraszombati izr. négyelet** f. hó 10-én tombolával egy-bekötött tartott tánczszórakozása a várakozáson felül sikerült, lévén az egy a helybeli, mint a távol- és közel-videki intelligens közönség találkaja. Volt is szemleml-, anyagi eredmény egyaránt, mert míg egyszerűen a jelen-lévők meglegeitlen csak reggel felé hagyták el a termet, addig az óvoda és a segélyre szorult szegényekre is szép összegekbe jutott. Bevétele volt: Beletü-jegyek után 69 frt. Tombolajegyekben 38 frt. Felülfizetések 29 frt. Összesen 136 frt. Kiadás: Postadíjakban frt 43 kr. Engedély, díszítés és világítás 23 frt 65 kr. Zene 15 frt. Összesen 46 frt 08 kr. Marad tiszta jövedelemként 89 frt 92 kr., melynek egyharmad része — 29 frt 97 kr. — a helyi óvodának lón átjólágtatva. Felülfizettek a következők: Schönhol Mór 89 kr. Skerlák József 50 kr. Maradits István 50 kr. Vogler József (Petácz) 50 kr. Graf Lajos (Tessanecz) 50 kr. Wohlmut (Petrinja) 1 frt 50 kr. R. Latzer (Gácz) 50 kr. Vogler György (Hildegut) 50 kr. Sady Jozsef 1 frt 50 kr. Pollák Pongrácz 50 kr. Mayer Ignác 50 kr. Graf Samu 50 kr. Reif Zsigmond 50 kr. Czelezer Antal 50 kr. Schönleit Lipót 50 kr. Ebspangner Mór (Bellatinecz) 50 kr. Dr. Czippot Zoltán 50 kr. Schlei-singer Sándor 30 kr. Rotter Herman (Bellatinecz) 30 kr. Henberger Hermán 50 kr. Ascher Henrik 30 kr. Berke Mihály 50 kr. Neuman Henrik 50 kr. Wolf Benő 50 kr. Posztl János 50 kr. Bicz János 50 kr. Vajecz György 50 kr. Hirschl Lipót (Gederecz) 30 kr. ifj. Hirschl Hermán 30 kr. Stern Gyula (Puczinecz) 80 kr. Grünbaum Márk 25 kr. Hirschl Adolf 25 kr. Kohn Lipót (Szentböhörcz) 60 kr. Kohn Jakab (Kánecsez) 40 kr. Heimer Ignác (Polona) 50 kr. Arvai család! 3 frt 80 kr. Graf család 80 kr. Kuszalki Ferencz (Bellatinecz) 50 kr. Pinter Jakab (Domonkosfal) 50 kr. Szélessy Géza 50 kr. Schreiner Armin 50 kr. Hartner Károly 80 kr. Dr. Fűredi Sándor (Bellatinecz) 1 frt 50 kr. Gross Jakab (Falkóc) 50 kr. Fogadják a szives felül-fizetők és a tombola-tárgyak adományozói nemestelkésükért, — a mulatság rendezése körül bízogkódó t. rendező-ség szives fáradozásáért, — végül derek vendéglősnök, Mosti Rezső ur, ki kitünő konyhája és jó borok kiszolgálásával az anyuk is fényes estélyt meg sikerültébe tenni iparkodott — szívünköl jövő legőszintébe köszönetünk. Muraszombat, 1887. március hó 12-én.

— **Beküldetett.** Ha én fészolagabó volnék, én a közbiztonság, a rand és tisztaság érdekében nem aként rendelkeznék, hogy a tenyész-bika vizsgálók a város fontúcaján levő szolgabíró hivatal előtt állg 400 lépésnyire, az ottani iskolától tartassanak, és ott 20-25 bíka nemcsak a közeledést akadályozza, hanem egyáltalán ganajja végre a város egyik leglátogatottabb utcáján, hanem kiválasztásán e célra a város-ház mögötti tért (mint annak idejében az Ernszt tenné) vagy kúnn a vásártér, itt nem volna az a sok vad-barom seinknek útjában. — Hanem hát persze azt nem én réám bizták!

— **Egyezer és egyszáz magyar népdal!** Most jelent meg a „Magyar Dal-Album” 6-ik folyamának 5. füzeté az 1891-1890. számnál dalmokkal, zongorára alkalmazva. Tartalma: 1. Fürgé Peter, Fürgé Peter eljött az álmodta. 2. Gacsaj Pesta derék gyerek volt. 3. Gondár Márk henn-zett a tüköz. 4. Gyere hozzád kincsem-tel, galambom. 5. Gyere rozsám az ölembé. 6. Gyere rozsám, ide hozzám. 7. Gyöle-ből van az ingem, lobogós. 8. Gyönyöm, rozsám gyere hozzád. 9. Ha hót iszom, vigán varogok. 10. Ha én a rozsámról rúndék. 11. Ha fölül a huszar szeme; pej lovára. 12. Hajad mint a holló szárnya. 13. Ha jön eső, jön a szele. 14. Ha megmutat szerelemem! 15. Ha szivemet bántja a búban. 16. Ha szemem varogok is. 17. Hála, hála, meglegyeszmom. 18. Húta mellét van egy eszár. 19. Húrom krajczár a lapát. 20. Harom levetett síttem a postára. — Előke-zeteket meg mindig ottanál a „Magyar Dal-Album” kiadóháza Győrben, pedig a 4. évre (10 füzetre) 1 frt 80 kr.; fél évre (5 füzetre) 90 kr. Egyes füzet ár 25 kr. A füzetek bérmetve küldetnek.

na lárho gorzstanoli, ino zo touvaja zaesnoi iszkati, na stero szo ga tüdi gor na poui najeli kausza. Za ten szaga veskin poglavieren prejk dali, tiszti pa szundaron, iuo te esse birovij. Naj sze eseduij kak vo sztoza prijde, zakaj je tan odo de nyemi nej terbelo.

— **Kak néjlezsej zsvioj szvinyo,** esloviek lejko zväga. Z-ednov spagovinoj szvinyo kak je duga zmejrjmo od gläve mo (szkonz vü) jvojij prejk po hrti de répa, iuo te gor zamerkamo ka kelko czolov tou vo zadene, te pä pri nogaj naprej zmejrjmo ka kak je szvinya debela, tüdi gor szpijseno kelko czolov. Te tövi dveji numeri edno z-ovovj porokvasimo iuo te esi je szvinya dobro vo zkrernela. 11. esi po szrejdnyen 12. esi kaksza bozma z-13 timi razfalamo, kelko med ten talányon vöjprjude, szvinya je tak zsmetna.

— **A nagy vallás- és közéleti ügyek** m. kir. miniszteriumnak 1886. évi november hó 4-én 40661. sz. a. kelt leiratával a kispucsné áll. iskola felépítése elrendeltetett. A két tanteremű iskola épület felállítá-sához az állam 10636 frtnyi költséggel járul. Kispucsné, Veszecsa és Bor-hida iskoláig egyesített községek pedig együttesen 1385 kez- és 238 igaz-napszámot tartoznak kiszolgáltatni.

— **A folyó évi február 19-én** megtartott polgár-hálról megnyu-vással közölhetük a hírt, hogy a felülfizetésekből — a rendező-ség kijelentése szerint tevedésből — visszamaradt 4 frt 20 kr. utolag a tüzőtö-gylet és kisedelővö-gylet elnökeiségek megküldetnek. Denique meg s ezek jó orvos-ság ám az a nyilvánosság.

— **Vettük a következő gázjelentést:** Keresztury Alajos saját, ugy gyermekei Zsigmond, Imre, Maria, József és Apollonia részint édes-, részint mostoha gyermekei meiben elkeseredett szívvel jelenti, a szeretett nő és elfelejtethen édes anyja Keresztury Alajóné szül. Szmodis Francis-kának f. évi március hó 11-ik napján délutáni 5 órakeretelen 70. éven-ben a halotti szentégek ajátos feltevéte után hosszú betegség következtében történt gyasos kimúlát. A boldogultnak hull tetemei f. évi március hó 13. délutáni 3 óraker fognak a n.-bárközi sírkertben örök nyugalomba helyez-tetni. Az eng. szt.-mise f. hó 14. regg. 8 óraker Muraszombatan tartatni.

— **Méhészet.** Dömötör László ur, mint a dunántúli vidék méhészei vándor-tanára a következő levelet intézte Kondor Ferencz kispucsnéi tanítóhoz:

A természet embere lévén, úgy képelem, hiszem és vallom, hogy azon felsőbb lény, amely mindenneket oly bölcsen intézett, minket embereket a világ nagy gépezetébe, vagy mondjuk inkább gyárába úgy helyeztet bele, hogy ő legyen az ur, de ő legyen a Werkföhreir is. Hogy az ur boldog, megelégedett legyen, a Werkföhreinek nagyon is jól kell intéznie az összes alárendelt gépezetek, munkások munkálkodását; rendezni tartani az összes eszközöket, melyek a munka jól vételezési szükségesek.

Tehát Werkföhreir Collegium iparkodjunk úgy intézni a dolgok, hogy majdan mi az urak, szintén boldogok, megelégedettek legyünk. A muzsza ezt ilyen formán fejezi ki: „Vizbe esett az orosz, s Szt.-Miklóst hívta segé-dül. Megmentlek, mond a szent, — de morogj magad is.” Az első tehát az, hogy mozogjunk. Orvendésben értesültem, hogy Önök mozogának.

A miniszteriumtól kért anyagi támogatás, hogy nem volt kielégítő, azon ne esdalkozzának. Nekünk a multak mulasztásait kell töltszített munká-vál, terheltesséssel pótolni. Higgyék meg, meg van a jó akarat az állam kormányzatának intézőiben; de nincs meg a tehetség. Már most is nagyon panaszodunk a sok tóher miatt. — A méhészetet is felkarolta az állam. Az első években voltak tanfolyamok. Az általunk felterjesztett tanítók kaptak minta-kütdaraktak, méhészeti eszközöket. Elrendelve lett, hogy azon legyünk, hogy minden községben iskolai minta-méhes állítsanak; s amennyiben azt a községek felállítani nem akarnák, vagy nem volnának képesek, majd az állam adja a költséget. De hat nem telik. Nincs tehát egyéb mit tenni, mint hogy mi mozogjunk és pedig ugyancsak mozogjunk ám, Isten igazsága. Az első mindenek felett a pénz. Egy ember keveset tud, fűkét egyszerre előteremteni. Többen összevettél vállál — apródonkint — igen sokra mennek. Én a hitelszövetkezetek eszméjét tartom oly ut és módnak, mely minden vállalatnál rendkívüli dolgokat képes elővarazsolni. Alakítsanak egyes-ületek Önök is erre a mintára. Mindn a tag 2 hó vagy 3, évenként a méhészei szövetkezet céljaira egy bizonyos összeggel járuljon 10 évig p. o. 5 frttal. Százan 500 frttal. Ma már van méhes. Az bizonyára jövedelmű fog. Ez a tagok közt részvény arányában szétosztandó; ami némileg majd póto-landja az évi részleteket. Ezen évi részvényekből az önül levő méhes fel-szerparitható 40 törzser; azzal egy ember könnyen bír, majd ha meg lesz, akkorra ismét akad egy Collega, aki szintén vállalkozó 40 törzser. Most majd ez alapítandó meg. De már könnyen megy; mert hiszen az anyia teleböl sok telik; jut is marad is. Majd a 3-ik, 4-ik, 10-ik, egy 20 év alatt talán a 100-ik telep is felállítható lesz. Vajjon ha az első 5 telep meglesz — 200 törzser, az egyes tagok évi részvénye nem telnek ki a közös jövedelm-ből? Talán igen. Tehát esik rajta! Ne vo-mojának tovább! Már itt a kike-let; én is megindulok. Működésünk egy lesz sikeres, ha Önök támogatnak s ha működésüket az Önök ismeretüknek meg felölög intézetben. Ön tudja az ottani viszonyokat; helyi ismerettel bír. Felkérnem azért, legyen szives nekem egy tervezetet csinálni, hogy mikor s merre vegyem utamat. Majna havától kezdve bármely hónapban mehetek; de előre s meutöl előbb kell azt tudnom. Egy hetet tölthetek a muraszombati járásban. Kijelendő lenne tehát 6-7 olyan hely, ahol előadást tarthatnék; természetesen nem csak elméletit, hanem gyakorlatit is. Az elméleti azért szükséges, mert az felébrezti az ér-dekléttséget, a tanulni, a látni vágyat; a gyakorlat pedig meggyőzi a kété-keket, neki bátorítja a felteket s ösztöni a késedelm-zöket. Jelelje, vagy jellelje ki az időt, a helyeket; és én akként intéz-m dolgaimat, hogy akkor megjelenhessek. Az első hely a vasúthoz közel legyen. Az idő a hónap 6-15-ére essék.

Jelen levelem hossza nyult; de hát ezzel is az ügynek kívánom szolgá-lálni. Azért is legyen szives az a kihagyandó kihagyásával, egy azon vidéki és egy országos lapban is közzé tenni.

Most pedig fogadják Ön és a többi méhészek barátaim szives üdvözl-tomet! Budapest, 1887. febr. 26. Tiszteletje Dömötör László.

Szerkesztői üzenetek.

Frak. Verle-nak. A fűszál káplán helyettesítésre vonatkozó értesítése — sajnála-tunkra — térszibe miatt ezáltal elmaradt; amennyiben a helyzet nem változik, úgy leg-közlebb jönni fog. — **Szt. F. Felső-Lendvén.** Maskor is legyen szerencsénk!

Hirdetések.

A martyánczi
tanítónál

60-65 mázsa
első rendű
KÉRTI

SZÉNA
egészben
vagy

részben
jutányos áron
eladó.

Kölcsön 6^o és 5^o-ra.

Minden önögu személy, kinek áfenntartására állandó jövedelmei vannak, ugymint: háztulajdonos, gazda, bérlő, iparos, kereskedő és hivatalnok, kaphat közbenjöttem utján egy **buda-pesti hitelszövetkezettől** 100 frtól 2000 frtig 3 év alatt postautalvány utján visszafizetendő 6^o-os személy hitelkölcsönt.

5^o-os bankkölcsön

földbirtokra, 400 frtól kezdve **egy millióig** és pedig 17 évre 5^oo, 32 évre 2^oo és 40^oo 1^oo, tőketörlesztéssel. — Jó anyagból épített **városi bérházakra** 25 évre 2¹/₂^oo tőke törlesztéssel. **Ház kölcsönnél** az előirt b-leslési költség előre letendő. — Földbirtoknál a földadónak 50—60 szoros összege kölcsönkép adatik. Nagyobb tőketörlesztés bármikor eszközölhető. Folyamodónak kell hozzáam telekjegyzőkönyvet, adókönyvet és katasteri birtokvit beklendieni.

Értékpapirokra a bank a tőzsdei árfolyam ³/₄-ed része erejéig kölcsönt ad, esetleg értékpapirokat vesz és elad. Kölcsönnyben levelekre csak **30 krajzár** levelbelyegben leendő beklődése mellett adatik válasz. 192 10—1

POLLÁK JÁNOS,

bizományi és ügynöki iradája Budapestén, VII. Csimöri-út 37. sz. I. em.

Mindennemü nyers termények vétele és eladása közvetítettik.

Arverési hirdetményi kivonat.

A szt.-görhárdi takarékpénztár végrehajtatónak Keresmár Anna és érdektársai végrehajtatás szenvedettek elleni végrehajtatási ügyében, a végrehajtatási árverést 270 frt tőke és jár. kielégítése végett, a szombathelyi kir. törvényszék, a muraszombati kir. járásbírósgy területén lévő Ivanócz községben fekvő az Ivanóczy 136. sz. tjkben Keresmár Ádám, Anna, István, Ivan, Rozi, József közös tulajdonánál felvetv A I. 230. hsz. sz. 28. házsz. ingatlanra 1869 frtban megállapított kikiáltási árban elrendeltetik; annak megtartására határidőből **1887. évi ápril hó 2-ik** napjának délelőtti 10 órája Ivanócz községbe a községbíró házához kitűztetik.

Az árverésért tartoznak az ingatlan becsárnak 10^o-át bánatpénzül lennenni, a vételért az árverés napjától számított 6^oo kamataival együtt három egyenlő részletben és pedig az első 1, a másodikat 2, a harmadikat 3 hó alatt lefizetni.

Kelt Muraszombatban a kir. bíróság mint tkvi hatóság 1886. évi október hó 14-ik napján. AGUSTICH PONGRÁCZ, kir. bíró.

BOR-SEPRÜT

tiszta hamisítatlant a legmagasabb áron vásárlók és ebbeli ajánlatokat mindenkor elfogadok.

Egyszersmind ajánlok:

I minőségű tótsági ó szilviorumot; borszeszt, (égett bort) és fenyőmag pálinkát (borovicska) jutányos árak mellett, s készítményeim valódiságáért kezeskedem.

Kirbisch Ferencz,

szeszfőzde, rum. likőr és ecet-ágyar tulajdonos Muraszombatban.

(195 3—1)

Nem **végeladás**, hanem a bevásárlási áron alóli eladás!

Van szerencsém a n. közönség becses tudomására hozni, miszerint a f. évi február hóban megjejtett nyilvános árverésen Ascher Henrik muraszombati vőfőskereskedő összes bolti árút jutányos áron megvásároltam, és hogy azokat azonnal a bevásárlási áron alóli — **ugyszólván minden áron** — elárvasítani szándékozom, mivel rakományát egészen új, a kor igényeinek teljesen megfelelő árucikkal akarom bevendzeni

A kínálkozó kedves alkalom felhasználását ajánlom a n. é. közönségnek ama megjegyzéssel, hogy minden egyes bevásárlásnál legalább is **50 százalékot** megtakarít, és végül azon kéremem köcsédn, hogy becses látogatásával minél számosabban szerencsétleni készkedjék!

Nei **Ausverkauf**, líki od notrikápványa nissime czeine vődáványe!

Mám szreco velko postúcanoj gemajni na zmnýje datí, poulek stereoga tekonce leto február miszecca zjednýjeo zmnýjeo licitácii od Ascher Henrika muraszombatszkoga trgovca vse poprek blágo szem fil preik dolž-kápla i kabi te zateju od notri kápványe czeine nissime tak prijavne za **szakso czejno vó z odvatí nametjím**, záto ka mojo skladišarica z-czilom novim k-czajji spoudoces szlasiavú szlatozvitú blágon secem notri szpuniti.

Prilicsna pouháda je zdaj tí, steregori pouházanja nyim sze poricsam velko postúcanoj gemaindi sztejm opominányom, ka pri vsakem kápványi to náj menyé **50 procentov** szí prisparajo, tou prosnyjo nyim nassleidnye czoj szklenem, kak nájcece naj nass prisparajo z-postúcanon pohájan. Muraszombat, 1887. éci március hóban.

Teljes tisztelettel

ASCHER REGINA,

ezelött Ascher Henrik, divatrusnó és rufóskereskedő Muraszombatban, Berger J. ur házában a fotócon

Arverési hirdetményi kivonat.

A muraszombati kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Keresztes Mihály végrehajlatának Küpölen György végrehajlat-szenvedő elleni 172 fjt 28 kr. főkekövetelés és jarmékaik iránti végrehajlati ügyében az árverést a szombathelyi kir. törvényszék (a muraszombati kir. bíróság) területén levő Adriánéz község határában fekvő az adriánéz 29. sz. tjkében Küpölen István és Küpölen Miklós mint Küpölen György birtokutódja tulajdonalul felvett A. I. 16—27. sorsz. $\frac{1}{2}$ telekre 542 fjt kikialtási árban, valamint az adriánéz 58. sz. tjkében Küpölen Ferenczék szől. Bokan Mária mint ugyanannak birtokutódja tulajdonalul felvett A. I. 1—4. sorsz. telki birtokra 109 fjt ezenmel megállapított kikialtási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1887. évi április hó 14-ik nappán déli-élti 10 órakor Adriánéz községben a községbíró hazánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áron alul is eladattai fognak.

Arverési számdokozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 54 fjt 20 kr-t és 10 fjt 90 kr-t készpénzben, vagy az 1881. 60. t. cz. 42. §-ában jelzött árfojgyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazgatógyűmiesirrel rendelt 8. §-ában kijelölt övadekkes értékpapírban a kikilgült közhöz letenni, avagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bírátpenznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiallított szabályszerű elismervény átszolgálatnái.

Kelt Muraszombatban, a kir. bíróság mint tkvi hatóságnál 1886. december hó 29-én. AGUSTICH PONGRÁCZ, kir. bíró.



Ugyanok és utának nélkül.
Üzletnek árszámlát örökös a kasszára.

Legnagyobb takarékoság

Kivonat: Jót, olcsó, pontosan és lelkisimerezen. Több-eltérő-levél.

jut mindazok részére, kik gyarmat-árunkat, csemézeket stb. nálunk rendel meg. Egyetlen kísérlet elég tanuságot nyújt árunk kitünőségéről, mi melletti mi sem kockázattal, mintán a nem letszó árakat minden ellenőzlás nélkül bármí másál átsejterjük, avagy a pénz visszajutunk. Nem létezik ennél a lelkisimeretség nagyobb bizonyíték. — LEUKA BIBI Kávéalkalmaz, melyből 4 deka elegendő 5 kg. kávéhoz, ingyen csatloltik minden kávé-szállítmányhoz, ez az olcsóbb kávénak is a legkellemesebb zamatot adja.

5 kg. afrikai moeca	csak fjt—	8 doboz lazarcz, legfin. fcsak fjt 4.45
5 kg. gyöngy	5.10	2 kg. gyengén sóz. cavari, u
5 kg. cuba, legf. zold, erős	5.20	4 liter i-a Jamaica rum
5 kg. arany jáva, ig. aromát	6.29	4 liter legfin. ör. pale-cognac
5 kg. gyöngykávé, zold, ig. fin.	6.65	5 kg. finom Matjes heringek
5 kg. arab moeca, tüzes, nem	6.80	4 kg. zsros heringek, finom körülbélül 40 db
		5 kg. almásleletek

Thea a legújabb természetből csinásan csomagolva	
1 kg. Congo	2.50
1 kg. Souehong	3.50
5 kg. finom rizs, gyors. főzh.	1.45
5 kg. orosz korona Sardinia, horóban	1.70
5 kg. páczolt hering	2.10
5 kg. i-a páczolt angolna vast.	3.85

Teljes, több száz gyarmatarúról szló árjegyzékek ingyen és pótdíjmentesen küldetnek meg. (157. 24—20)

Stückrath & Co. Hamburger Waaren-Versandt, Hamburg.



Ettlinger és tsa

—Iső keresztforrás.
Egyenesen Hamburgból.

Kávé-kényességek

Legelősebb árak.
Pontos számlát.

A mi évek hosszú során át fennálló áruházunk küld postadíjmentesen vámot nem számítva (az ország vámoit fizetni nem lehet) legjobban kiprobált árakat direkt közszob fizetés melletti bevásárlásra a következő feltűnő olcsó árakon utantartást vagy az ősszeg előleges beküldése mellett:

Készlet, ideny-kényesség
Készlet, ideny-kényesség
Készlet, ideny-kényesség

1. sz. 2. sz. 3. sz.
4. sz. 5. sz. 7. sz. 8. sz.
6. sz. 6. sz. 6. sz. 6. sz.
11. sz. 13. sz. 15. sz. 16. sz.
fjt 6.90 fjt 7.45 fjt 5.50 fjt 8.80

Kávé-vegylék 2-féle 5 kg. vaszós szerint.
Gözzelpirított fénykávé pergamint-utó-zakókból, 1. évelő tolvant eltartható, 4 $\frac{1}{2}$ kg. nettó fjt 6.45, 6.80, 7.25, 7.55, 7.95 stb.
Kávé minták minőség szerint 10 kr. beküldése mellett.

Az árak portómentesítve, ingyen-csomagolással értenek.
China tea eleg. csomagolásban i-a Min-Gron-thea kil. 1.70. Congo kif. 6.4kg 2.60
Seouchong extra 3.70. Csaszarmelange 4.20
Rum Cuba ig. fin. 4 liter. horóban 3.50
Rum Jamaica kif. finom 4 l. horó 4.20
Arrac de Goa k. fin. 4-lit. h. 4.70 és 4.
Szt-hal i-a izlandi úr. csomagol. ként 4 $\frac{1}{2}$ kg. tartalommal 2.70 és 2.40
Caviar új, enyhén sózott, igen jóízű, horódként 2 kg. tartalommal . . . 2.50
Asztali rizs fin. 5 kg. fjt 1.25 s extra 1.40
Tapioca-Sago 5 kilonként 2.25
Matjes heringek kif. fin., horó körülbélül 30 db tartalommal 2.05
Makrel-halak frs. főt, 8 dol.—5 kg. 4.05

Felhasználjuk ezen alkalmat ezenmel nyilvánosan megköszönni azon hozzánk beérkező számos elismerő nyilatkozatokat, melyek utárendelések hoznak intzetnek.

Ajalókra a legtöbb, de még kis helyeken is hivatkozhatunk. A mi nagy árjegyzékünket a vámtarifával együtt mindenki kívánatra bérment megkapja. A t. megrendelők kéretnek bizalommal fordulni a kétésgkívül legteljesimeretesebb nagybani áruházhoz: (161. 18—17.)

Ettlinger & Co., Weltpostversand, Hamburg.

Mária-czelli gyomorocseppek,



jeles hatású gyógyszer a gyomor minden bántalmait ellen, és feltűnőmhatlan az étvágyhiány, gyomorgyengeség, rossz szagú lehellet, szelek, savanyu felbőgös, kólíka, gyomorhurut, gyomoruegés, gyékő-képződés, túlságos nyálka-képződés, sárgaság, 3.50 és hiányos, főfájás (ha az a gyomorból ered), gyomorgöres, székszorulat, a gyomornak túlterheltsége étel és ital által, glistiza, lép- és májbetegség, ugyszintén arany-eres bántalmak ellen.

Egy üvegcse ára használati utasítással együtt 35 kr.

Központi szétküldési raktár nagyban és kicsinyben:

BRADY KAROLY

„az őrangyalhoz“ ezimzett gyógyszerárában Kremzierben, Morvaországban.

Kapható Muraszombatban: BOLCS BÉLA gyógyszárában, a Magyar Koronához, valamint az ország minden gyógyszerárában. (45. 02—43)

